

**KORRIGENDUM ZUM ÜBERMITTLUNGSVERMERK**

---

des Sekretariats  
für den Konvent

---

Betr.: **Übersicht über die Änderungsvorschläge betreffend das außenpolitische Handeln, einschließlich der Verteidigungspolitik  
Entwürfe der Artikel von Teil I, Titel V (Artikel 29, 30 und X) und von  
Teil II, Titel B (Artikel 1 bis 36) sowie Kapitel X (Artikel X) der Verfassung**

---

1. Auf Seite 11 zu Artikel 29 in der Rubrik "Allgemeines" folgenden Pfeil hinzufügen:  
"➤ Vorschlag, vorzusehen, dass das Instrument der verstärkten Zusammenarbeit auf alle Bereiche der GASP angewandt werden kann. Bestehende Ausnahmeregelungen sollten gestrichen werden.  
(Nr.14/Fischer)"
2. Auf Seite 14 zu Artikel 29 Absatz 8:  
– den Text unter dem zweiten Pfeil  
"➤ Den Absatz streichen (Nr. 7/Brok + 29, Svensson, Voggenhuber + 2, Nr. 25/Meyer, Nr. 2/Seppanen, Nr. 9/de Villepin, Nr. 36/Voggenhuber + 2)"  
ersetzen durch:  
"➤ Den Absatz streichen (Nr. 2/Seppanen, Nr. 33/Svensson, Nr. 36/Voggenhuber),  
nach der Ausdehnung der Beschlussfassung mit qualifizierter Mehrheit  
(Nr. 7/Brok + 29, Nr. 9/de Villepin, Nr. 14/Fischer, Nr. 25/Meyer)".

3. Auf Seite 18 zu Artikel 30 in der Rubrik "Allgemeines" folgenden ersten Absatz hinzufügen:  
"Es ist anzumerken, dass es in der französischen Fassung, die die Originalfassung ist, in Artikel 30 Absatz 7 heißt: 'si le Conseil européen n'a pas statué conformément au paragraphe 2 du présent article', während es in der deutschen Fassung an dieser Stelle 'der Rat' heißt."
4. Auf Seite 18, zu Artikel 30, in der Rubrik "Allgemeines" folgenden sechsten Pfeil hinzufügen:  
"➤ Die Ergebnisse des Gipfels vom 29. April 2003 sollten in den weiteren Beratungen des Konvents berücksichtigt werden (*Nr. 20/Fischer*)."
5. Auf Seite 87 zu Artikel 19 Absatz 1 unter "Aufgaben der Agentur" nach dem siebten Spiegelstrich unter dem zweiten Pfeil:  
"- Neue Aufgabe 'schrittweise Schaffung eines europäischen Rüstungsmarkts' (*Nr. 15/Fischer*)".
6. Auf Seite 92 zu Artikel 20 Absatz 1:
  - den fünften Pfeil  
"➤ Streichung des Passus "von diesen Mitgliedstaaten festgelegt"  
(*Nr. 7/Farnleitner*)"  
ersetzen durch:  
"➤ Streichung des Passus 'von diesen Mitgliedstaaten festgelegt'  
(*Nr. 7/Farnleitner, Nr. 26/Palacio*) und Ersetzung durch 'Die von diesen Mitgliedstaaten zu erfüllenden Kriterien und Zusagen sind im Protokoll X im Anhang zur Verfassung festgelegt.' (*Nr. 26/Palacio*)".
  - am Ende des sechsten Pfeils in der Namensliste in der Klammer hinzufügen:  
"*Nr. 26/Palacio*".
7. Auf Seite 92 zu Artikel 20 Absatz 2
  - in der ersten Zeile des dritten Pfeils nach "Ersetzen des 'engeren Rates' durch 'den Rat' "  
hinzufügen: "(*Nr. 26/Palacio*)".

8. Auf Seite 96 zu Artikel 21 Absatz 1 muss der zweite Pfeil statt  
"➤ 'Erklärung' durch 'Protokoll' ersetzen (*Nr. 8/Farnleitner*)"  
wie folgt lauten:  
"➤ 'Erklärung' durch 'Protokoll' ersetzen (*Nr. 8/Farnleitner, Nr. 25/Palacio*) und 'unter  
Erfüllung aller dadurch für ihn entstehenden Pflichten' streichen (*Nr. 25/Palacio*)".
9. Auf Seite 106 zu Artikel 24 Absatz 1 unter dem zweiten Pfeil in der zweiten Zeile der  
Namensliste in der Klammer hinzufügen: "*Nr. 45/Palacio*".
10. Auf Seite 108 zu Artikel 24 Absatz 4 nach dem vierten Pfeil folgenden neuen Pfeil anfügen:  
"➤ Den Passus 'im Bereich des Dienstleistungsverkehrs, das einen Grenzübertritt von  
Personen nach sich zieht und Handelsaspekte des geistigen Eigentums berührt' streichen  
(*Nr. 46/Palacio*)".
11. Auf Seite 151 zu Artikel 36 Absatz 1 :  
Der zweite Pfeil " 'Minister' durch 'Vorsitz' ersetzen (*Nr. 1/Bonde*)" ist hier zu streichen und  
am Ende des zweiten Pfeils zu Absatz 2 anzufragen.
12. Auf Seite 153 zu Artikel X unter der Rubrik "Allgemeines" folgenden ersten Absatz einfügen:  
"Es ist anzumerken, dass nach der französischen Fassung, die die Originalfassung des Textes  
ist, der Europäische Rat auf der Grundlage eines Berichts des Rates eine Einschätzung  
vornimmt (Absatz 4), während in der englischen Fassung von einem Bericht der Kommission  
die Rede ist. Diese Diskrepanz zwischen den beiden Sprachfassungen hat Verwirrung gestiftet  
und wir bitten für diesen Fehler um Entschuldigung."
13. Auf Seite 153 zu Artikel X Absatz 1 erste Linie des sechsten Pfeils nach  
"➤ Wird Absatz 2, wobei der erste bestehende Absatz übernommen" einfügen:  
"(*Nr. 6/Hain, Nr. 4/Fischer*)".
-